



Sur les huit ans du concours, près de soixante dix établissements ont mérité ce prix, et tant qu'à parler d'internationalisation, quel de mieux que l'exprimer sur le plan d'une ville qui propose une offre commerciale à ses habitants autant qu'à ses visiteurs. Ces vitrines ne sont autre que l'expression culturelle qui donne son identité à la Barcelone la plus actuelle. Une ville et des vitrines que nous vous invitons à venir découvrir.

Barcelone est une ville aux nombreuses boutiques, et la continuité commerciale fait partie de son identité. Les vitrines contribuent à sa fonction commerciale, tout en la décorant et la remplissant de couleurs et de lumière dans la plus pure expression de la culture du XXI^e siècle.

Barcelone is a city of wall-to-wall shops, in which the commercial continuum is a clear expression of its identity. Moreover, the shop windows have a commercial function, decorating the city and filling it with light and colour, offering a reflection of 21st century culture. Nearly seventy shops have won this award over the last eight years, and it is fitting that when talking about internationalisation, it should be represented on the map of the city by the array of shops that can be enjoyed by both locals and visitors alike. These shop windows are quite simply the cultural expression that identifies modern-day Barcelona. We would like to invite you to visit and enjoy both the city and its shop windows.

Han sido casi setenta establecimientos los merecedores de este premio a lo largo de las ocho ediciones, y resulta oportuno que al hablar de internacionalización lo hagamos plasmando en el plano de la ciudad con la oferta que pueden disfrutar tanto los ciudadanos como aquellos que nos visitan. Estos escaparates no son sino la expresión cultural que identifica a Barcelona de los nuevos tiempos. Una Barcelona y unos escaparates que les invitamos a visitar y a disfrutar.

Barcelona es una ciudad de tiendas, una junto a otra, donde el continuo comercial es la expresión de su identidad y los escaparates realizan su función comercial, adornándola y llenándola a la vez de luz y color, fruto de la expresión de la cultura del siglo XXI.

Prop de setanta botigues han estat mereixedores d'aquest guardó al llarg de les vuit edicions, i és bo que quan parlem d'internacionalització ho fem tot plasmant-ho en el plaol de la ciutat, amb l'oferta que tant els ciutadans com aquells que ens visiten, poden gaudir. Aquests aparadors no són sinó l'expressió cultural que identifica la Barcelona dels nous temps. Una Barcelona i uns aparadors que us convidem a visitar i a gaudir.

Barcelona és una ciutat de botigues, una al costat de l'altra, on el continu comercial és l'expressió de la seva identitat i els aparadors realitzen la seva funció comercial, alhora que la guarnixen, tot omplint-la de llum i color, fruit de l'expressió de la cultura del segle XXI.



Guardons TOP 10 als millors aparadors del Shopping Line de Barcelona

Presentem el fullet dels guardons TOP 10 als millors aparadors de les botigues del Shopping Line de Barcelona, des del seu inici l'any 2002 fins a l'edició 2009. Aquests guardons col·laboren en la tasca de Turisme de Barcelona per a promocionar Barcelona com a ciutat de *shopping* internacional.

Premios TOP 10 a los mejores escaparates del Shopping Line de Barcelona

Presentamos el folleto de los Premios TOP 10 a los mejores escaparates de las tiendas del Shopping Line de Barcelona, desde su inicio en el año 2002 hasta la edición 2009. Estos premios colaboran en la labor de Turismo de Barcelona para promocionar Barcelona como ciudad de *shopping* internacional

The TOP 10 awards for the best shop windows in the Barcelona Shopping Line

We are pleased to present the leaflet relating to the TOP 10 Awards for the best shop windows in the Barcelona Shopping Line, from 2002 – the year in which the competition began – up until 2009. These awards go hand in hand with the efforts of Turisme de Barcelona to promote Barcelona as an international shopping city.

Prix TOP 10 aux meilleures vitrines du Shopping Line de Barcelone

Nous avons le plaisir de présenter la brochure des Prix TOP 10 aux meilleures vitrines des boutiques du shopping Line de Barcelone, de 2002 à 2009. Ces prix sont une contribution au travail de Turisme de Barcelona dans la promotion de Barcelone comme ville de *shopping* international.

Barcelona
Turisme
barcelonaturisme.cat

Ajuntament de Barcelona

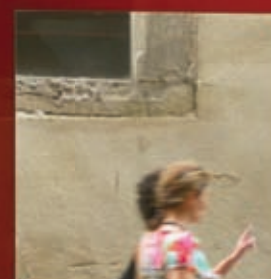
Cambra de Comerç de Barcelona

CCAM
Consorci de Comerç,
Activitats i Mercats
de Catalunya

Generalitat de Catalunya

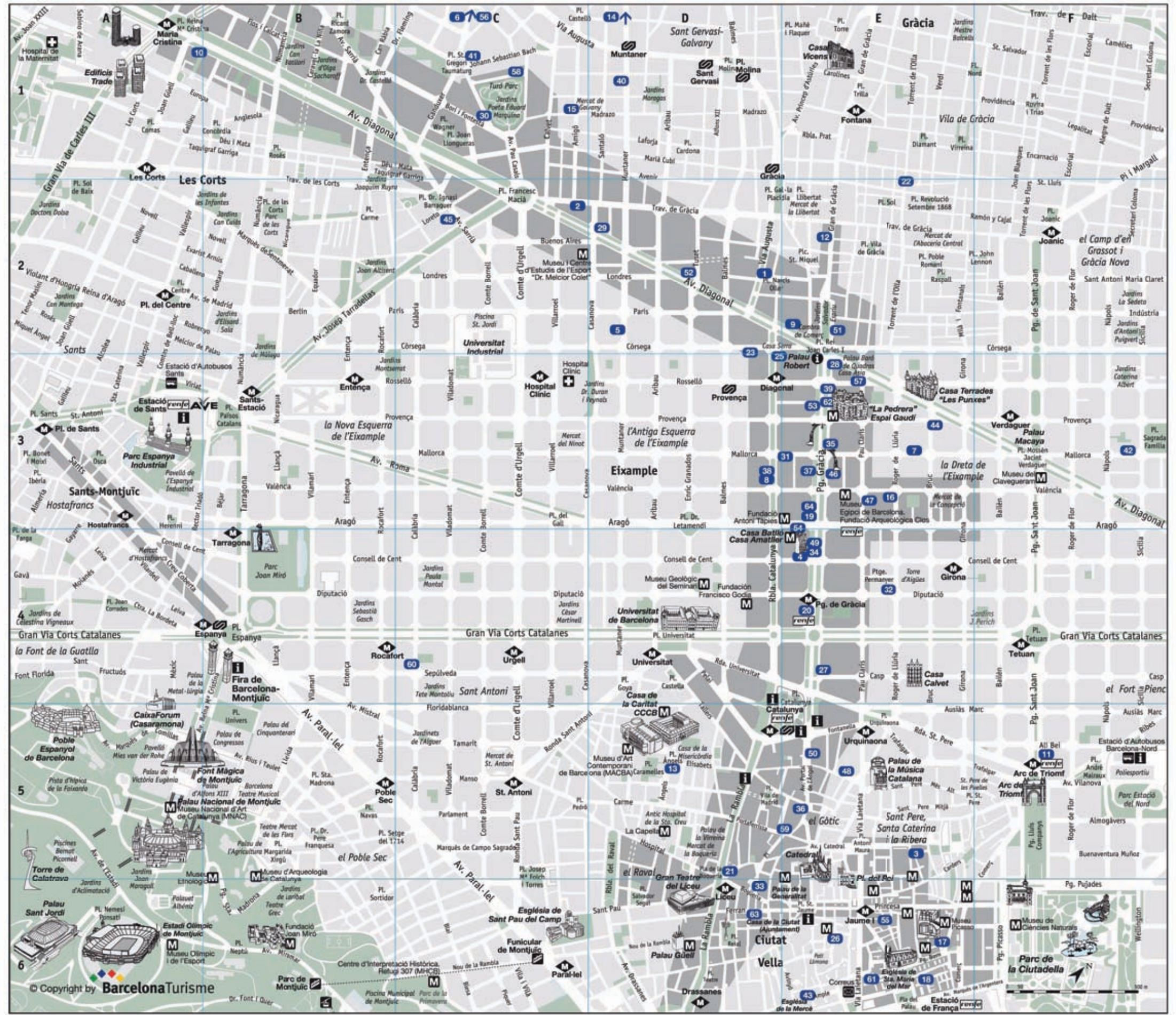
Top 10

els millors aparadors del
Shopping Line de Barcelona
2002-2009



TOP

BarcelonaTurisme
Shopping Line



Botiga/Shop	Premiat/Awarded	Piàno/Map	Botiga/Shop	Premiat/Awarded	Piàno/Map	Botiga/Shop	Premiat/Awarded	Piàno/Map
2046 SHOES Via Augusta, 14	2006	1	MARIA PONS Rbla. de Catalunya, 124	2009	25	RAIMA Comtal, 27	2008	48
ALTERRA Trav. de Gràcia, 12	2008	2	GLÒRIA DE PALLEJA Lledó, 4-6	2003 - 2004	26	REGIA Pg. de Gràcia, 39	2004	49
ANDREU LA XARCUTERIA Gombau, 1-3	2005	3	GONZALO COMELLA Pg. de Gràcia, 6	2003	27	ROYALTY Av. del Portal de l'Àngel, 36	2009	50
ANTONIO MIRÓ Consell de Cent, 349-351	2002	4	GRATACÓS Pg. de Gràcia, 110	2007 - 2009	28	Rte. FERNÁNDEZ Pg. de Gràcia, 116	2005	51
ARTS & CLAUS Muntaner, 177, baixos	2002 - 2007	5	J.ROCA JOYERO Av. Diagonal, 580	2003	29	SANS & SANS Av. Diagonal, 520	2005	52
AUTO BELTRÁN Pg. de la Bonanova, 13-19	2006	6	JOFRE Bori i Fontestà, 2	2003	30	SANTA EULÀLIA Pg. de Gràcia, 93	2004 - 2009	53
BD EDICIONES DE DISEÑO Mallorca, 291	2002	7	JOSE TOMAS Mallorca, 242	2009	31	SERVEI ESTACIÓ Aragó, 276-272	2005 - 2006	54
BENITO SPORTS Rbla. de Catalunya, 81	2003	8	JULIE SOHN Diputació, 299	2005	32	SPECIAL EVENTS Vigatans, 11	2005	55
BIOSCA & BOTÉY Av. Diagonal, 458	2002 - 2004	9	LA CONDONERIA Pl. de Sant Josep Oriol, 7	2006	33	THE BARCELONA DESIGN GALLERY Freixa, 3	2008	56
C.C. PEDRALBES CENTRE Av. Diagonal, 615	2008	10	LOEWE Pg. de Gràcia, 35	2005	34	THE OUTPOST Rosselló, 281 b.	2008	57
Ca2L Pg. de Sant Joan, 10	2007 - 2009	11	LOUIS VUITTON Pg. de Gràcia, 82	2006	35	TRESSERA COLLECTION Josep Bertrán, 17	2004	58
CAMISERIA PONS Gran de Gràcia, 49	2003 - 2005	12	MANGO Av. del Portal de l'Àngel, 7	2004	36	U-CASAS Portaferriça, 25	2007	59
CAMPER Pl. dels Àngels, 4 baixos 3	2004	13	MANGO Pg. de Gràcia, 65	2004 - 2008	37	VALLERY Calàbria, 85	2009	60
CANAL Muntaner, 566	2004	14	MUJI (Projecció Internacional) Rbla. de Catalunya, 81	2006	38	VILA VINITECA Agullers, 7	2007	61
CHOCOLAT FACTORY Amigó, 53	2009	15	NESPRESSO Pg. de Gràcia, 102	2005	39	VINÇON Pg. de Gràcia, 96	2002 - 2006 - 2007	62
COLMADO MÚRRIA Roger de Llúria, 85	2003	16	NINO ÀLVAREZ Muntaner, 339	2007 - 2009	40	XARCUTERIA LAFUENTE Ferrán, 20	2002	63
CORTANA Flasaders, 41	2003 - 2009	17	ORIOL BALAGUER Pl. de S. Gregori Taumaturg, 2	2008	41	ZAS TWO Pg. de Gràcia, 51-55	2002	64
CUSTO BARCELONA Pl. de les Olles, 7	2002	18	ORPHEO TWINS Mallorca, 371	2008	42			
DESIGUAL Pg. de Gràcia, 47	2006	19	PABUBBLE Ample, 28	2007	43			
DIESEL STORE Barcelona Pg. de Gràcia, 19	2005	20	PASTISSERIA BUBÓ Bruc, 150	2008	44			
DOCUMENTA Cardenal Casañas, 4	2008	21	PASTISSERIA NATCHA Av. de Sarrià, 45	2007	45			
EL RELAMPAGO Torrent de l' Olla, 130	2004	22	PRONOVIAS Pg. de Gràcia, 74	2006	46			
EN LÍNEA BARCELONA Còrsega, 284	2007	23	PUNTO LUZ Pau Claris, 146	2002 - 2003 - 2004 - 2005 - 2006	47			

Sabates/Shoes

Peli/Leather

Alimentació/Food

Pastisseria/Confectionery's

Xocolata i dolços/Chocolate & Sweet

Vins/Wines

Cafè i te/Coffe & Tea

Restaurant

Moda home/dona

Moda dona/Man fashion

Moda home/Man fashion

Complements

Joles/Jewellery

Perfums/Perfumes

Accessoris bar/ Home accessories/

Mobles i interiorisme/ Furniture & decoration

Il·luminació/Lighting

Pintures/Paintings

Llibreria i papereria/ Books & papers

Articles de festa/ Party's articles

Flors/Flowers

Preservatius/ Prophylactics

Esports/Sports

Vehicles/Cars

Centre comercial/ Shopping center

Membre del Barcelona Shopping Line/ Shopping Line Member